



Cronfa Amaethyddol Ewrop ar gyfer Datblygu
Gwledig: Ewrop yn Buddsoddi
mewn Ardaloedd Gwledig
The European Agricultural Fund for
Rural Development: Europe Investing in
Rural Areas



Llais y Pentref Hydref 2011

Copi Dyddiad ar gyfer Rhify Hydref – 1st Rhagfyr 2011

Cyfnweidfa Gwybodaeth Gymunedol Llanpumsaint

Bydd ein Cyfarfod Blynydd Cyffredinol ar nos Fawrth 29ain o Dachwedd, am 8.00 o'r gloch yn y Neuadd Goffa, ac i annog cynulliad da bydd caws a gwin yn dilyn y cyfarfod. Ers cychwyn y grŵp ddwy flynedd yn ôl 'rydym wedi datblygu gwefan y fro www.llanpumsaint.org ac wedi cyhoeddi deg argraffiad o 'Llais y Pentre'.

Rydym wedi cael pwyllgor arbennig o dda, ond mae rhai ohonynt yn awr yn dymuno ymddeol ar ôl dwy flynedd o wasanaeth ac rydym yn awyddus i groesawi newydd-ddyfodiaid i'n helpu i fynd ymlaen â'r Gwaith. Mae angen gwe-feister, ysgrifennydd a chymorth gyda golygu'r cylchgrawn 'Llais y Pentre'. Rydym yn gwmni diddig ac mae'r pwyllor yn cwrdd tua 3 neu 4 gwaith y flwyddyn.

Bydd y cyfarfod yn cael ei ddilyn gan ffotograffiaeth o Dde Affrica fywyd gwyllt gan Marlene Wareham. Croeso i bawb

Beth sy' Mlaen yn y Pentref yn y misoedd nesaf

Hydref 28 Nos Wener 7.30yh Bingo Neuadd Goffa

Hydref 29 Dydd Sadwrn 7.30 Cyngerdd Blynyddol Côr Llanpumsaint yng Nghapel y Tabernacl, Caaerfyrddin.

Hydref 30 Dydd Sul 8.00 Noson Gwis Tafarn Nantcelynen, Bronwydd

Hydref 31 Nos Llyn 5.30 Cyfarfod Blynyddol Cyffredinol Clwb Ieuenctid Cylch Llanpumsaint yn y Neuadd Goffa – croeso i bawb.

Dawnsio Zumba yn y Neuadd Goffa bob nos Fawrth 6.15 – 7.15 y.h.

Tachwedd 1 Nos Mawrth 8.00 Cyngor Bro Llanpumsaint Neuadd Goffa

Tachwedd 4 Nos Wener 7.30 Cyngerdd £7.50 plant am ddim, gyda Raffle Fawr, Neuadd Goffa

Tachwedd 9 Dydd Mercher 12.30 Clwb Cinio, Tafarn y Rheilffordd. Cysyllter â'r dafarn ar 01267 253643



Cronfa Amaethyddol Ewrop ar gyfer Datblygu
Gwledig: Ewrop yn Buddsoddi
mewn Ardaloedd Gwledig
The European Agricultural Fund for
Rural Development: Europe Investing in
Rural Areas



Llywodraeth Cynulliad Cymru
Welsh Assembly Government

Village Voice

October 2011

Copy Date for October Edition 1st December 2011

Llanpumsaint Community Information Exchange

Our AGM will be on Tuesday 29th November at 8.00pm in the Memorial Hall – and to encourage a good turnout we will be providing cheese and wine after the meeting. Since the group started 2 years ago we have developed the village website www.llanpumsaint.org, and also published 10 editions of Village Voice. We have a really good committee, but some now want to retire after 2 years good service, and we would welcome some new blood to help us take the project forward. We especially need a webmaster, secretary and help with editing the Village Voice. We are a friendly group and the committee meets about 3 or 4 times a year.

Wildlife in South Africa

Marlene Wareham spent several weeks in South Africa this summer photographing wild life and the countryside, and has kindly agreed to present the photos after the AGM of the Information Exchange on 29th November – all are welcome, please come along, enjoy a glass of wine and some cheese and see these wonderful photographs.

What's On in the Village in the next few months – put these dates in your diary

October 28 Friday 7.30 Bingo Memorial Hall

October 29 Saturday 7.30 Llanpumsaint and District Choir Concert Tabernacle Chapel Carmarthen

October 30 Sunday 8.00 Quiz Hollybrook Bronwydd

October 31 Monday 5.30 Llanpunsaint Youth Club AGM – all welcome

Every Tuesday Zumba 6.15 – 7.15 Memorial Hall

November 1 Tuesday 8.00 Community Council Meeting, Memorial Hall

November 4 Friday 7.30 Concert in Memorial Hall Tickets £7.50 Children free, with grand raffle.

November 9 Wednesday 12.30 Luncheon Club Railway Inn - to book phone 253643

November 12 Saturday 10.00 – 12.00 Towy Knitting Club Christmas Fayre, Bronwydd Hall, entrance £1

November 13 Sunday 10.45 Remembrance Service in the Memorial Hall

November 17 Thursday 7.00 Curry and Quiz, Railway Inn £5 per head

November 18 Friday 7.30 Bingo Memorial Hall

November 19 Saturday 10.30 Walk to Carn Ingli and Gwaen Valley

November 26 Saturday Murder Mystery Night, with 2 course meal, tickets £20

November 27 Sunday 8.00 Quiz Hollybrook Bronwydd

November 29 Tuesday 8.00 Llanpumsaint Community Information Exchange AGM in Memorial Hall with wine and cheese – all welcome
Followed by Marlene Wareham showing Photographs of Africa

December 3 Saturday 11.00 – 3.00 Llanpumsaint School PTA Winter Fair Memorial Hall

December 6 Tuesday 1.00 Foot Care Clinic. Memorial Hall £7.50 per session

December 9 Friday 7.30 Bingo, cash prizes, Memorial Hall

December 10 Saturday 11.00 walk from Railway Inn to Esgair

December 11 Sunday 6.00 Carol Service Llanpumsaint Church

December 14 Wednesday 12.30 Luncheon Club Railway Inn - to book phone 253643

December 24 Saturday Santa Parade – details in next issue of Village Voice

December 26 Boxing Day 1.00 Plated Buffet free of charge and Quiz Railway Inn

December 31 New years Eve 4 course meal Railway Inn – to book phone 253643

*Llanpumsaint and Ffynnon Henry Memorial Hall
To book the hall, phone Arwel Nicholas on 01267 281365*

Tachwedd 12 Dydd Sadwrn 10.00 – 12 Clwb Gwau y Twyi Ffair Nadolig yn Neuadd Bronwydd Mynediad £1.00

Tachwedd 13 Dydd Sul 10.45yb Gwasanaeth Coffa yn y Neuadd Goffa

Tachwedd 17 Dydd Iau 7.00 y.h. Noson Cwis a Chyri £5.00y pen Tafarn y Rheilffordd

Tachwedd 18 Nos Wener 7.30yh Bingo Neuadd Goffa

Tachwedd 19 Dydd Sadwrn 10.30 Llwybr y daith fydd o Drefdraeth i Carn Ingli a thrwy Gwmgwau.

Tachwedd 26 Nos Sadwrn, Noson o ddirgelwch, tocyn £20 gyda dwy cwrs o fwyd, Neuadd Goffa

Tachwedd 27 Dydd Sul 8.00 Noson Gwis Tafarn Nantcelynen, Bronwydd

Tachwedd 29 Nos Mawrth 8.00yh Cyfnweidfa Gwybodaeth Gymunedol Llanpumsaint Cyfarfod Blynnydd Cyffredinol Neuadd Goffa ddilyn gan Cyflwyno ffotograffiaeth o Dde Affrica fywyd gwyllt gan Marlene Wareham

Rhagfyr 3 Dydd Sadwrn 11.00yb – 3.00 Cymdeithas Rieni ac Athrawon Ysgol Llanpumsaint yn cynnal Ffair Aeaf yn y Neuadd Goffa

Rhagfyr 6 Dydd Mawrth 1.00 Clinig gofal traed Neuadd Goffa. 01554 744896 ar gyfer penodi £7.50

Rhagfyr 9 Nos Wener 7.30 y. h. Bingo Gwobrau arian, Neuadd Goffa

Rhagfyr 10 Dydd Sadwrn 11yb Taith o Tafarn Rheilffordd tua Esgair yn y gorllwein ac yna'n ôl trwy Ffynnon-henri i ddathlu'r Wyl.

Rhagfyr 11 Dydd Sul 6.00yh Gwasanaeth Carolau – Eglwys y Plwyf

Rhagfyr 14 Dydd Mercher 12.30 Clwb Cinio, Tafarn y Rheilffordd. Cysyllter â'r dafarn ar 01267 253643

Rhagfyr 24 Dydd Sadwrn Gorymdaith Siôn Corn yn y pentref - Manylion rhifyn nesaf

Rhagfyr 26 Dydd Llun 1.00 plated bwffe am ddim a chwis hwyliog Tafarn Rheilffordd

Rhagfyr 31 Nos Sadwrn Blynnyddoedd Newydd noswyl 4 cinio cwrs – bwcio 253643

*Neuadd Goffa Llanpumsaint a Ffynnonhenri
I logi'r Neuadd Goffa, ffoniwch Arwel Nicholas ar 01267 281365*

Côr Llanpumsaint a'r Cylch

Bydd y côr yn cynnal eu Cyngerdd Blyndyddol ar nos Sadwrn Hydref 29 2011 am 7.30 yr hwyr yng Nghapel y Tabernacl Caerfyrddin. Eleni perfformir "Y Meseia" gan G.F.Handel ac yn cynorthwyo'r côr fydd Angharad Morgan Soprano, Rhian Williams Mezzo Soprano, Robin Lyn Evans Tenor ac Iwan Wyn Parry Bariton. Yr organydd fel arfer fydd Allan Fewster ynghyd a Phedwarawd Llinynnol. Penderfyniad aelodau'r côr eleni fydd trosgwlyddo'r elw i Apel Plant Sir Gar sef apel i adeiladu Canolfan arbenigol i blant o fewn ysbyty Glangwili i ofalu am blant sy'n ddifrifol wael, a'u teuluoedd a'u trin. Byddai'r Ganolfan yma yn caniatáu i blant sydd yn ddifrifol wael gael eu triniaeth anghenrheidiol yn lleol yn lle gorfod mynd i ysbytai mewn rhanbarthau eraill o Gymru.

Gellir cael tocynnau oddiwrth aelodau'r côr neu siop M & J's yng Nghaerfyrddin Gofynwn yn garedig am eich cefnogaeth i gynorthwyo'r apel deilwng yma.

Allwch chi helpu? - Mae rôl newydd wedi'i chreu ar gyfer gwirfoddolwyr yn Ysbyty Cyffredinol Glangwili.

Mae cynllun Gwirfoddoli dros Iechyd Bwrdd Iechyd Hywel Dda yn chwilio am bobl i wirfoddoli i helpu pobl sy'n ymweld â'r ysbyty. Bydd y tywysogion yn helpu yn y dderbynfa yn ystod oriau ymweld yn gynnar min nos.

Dywedodd David Fretwell, Cydgysylltydd Prosiect Gwirfoddoli dros Iechyd: "Gall ymwelwyr ddod i'r ysbyty gyda'r nos heb wybod yma mha ward y mae'r claf neu heb wybod ei ffordd o amgylch yr ysbyty.

"Bydd y gwirfoddolwyr newydd yn gallu darganfod ar ba ward y mae cleifion, gan dywys yr ymwelwyr atyn nhw.

"Gall dod i ymweld â rhywun yn yr ysbyty fod yn anodd felly bydd gan y gwirfoddolwyr hyn rôl hollbwysig i'w chwarae with helpu ymwelwyr." I gael rhagor o wybodaeth am y cyfleoedd sydd ar gael ac i wneud cais, ewch i www.bihyweldda.cymru.nhs.uk/volunteering neu ffoniwch 01267 244344.

Clwb Bowlio Llanpumsaint a Nebo.

Mae ein tymor newydd yn yr Adran Gyntaf yr Byr bowls mat Sir Gaerfyrddin gynghrair cael cychwyn cadarnhaol gyda sain 6-2 cartref yn ennill yn erbyn Caerfyrddin Clwb Bowlio.

Mae gennym 17 o aelodau clwb y tymor hwn. 4 aelod dosbarthu fel Iau.

Mae ein gemau ar gyfer y 2 fis nesaf yn cynnwys gemau yn erbyn Llanboidy (A & B), Llandyfaelog, Bronwydd a Meinciau.

Os am ragor o wybodaeth cysylltwch a'r Cadeirydd, Malcolm Howells ar 253207 neu a'r Ysgrifennydd Derick Lock ar 253524 os gwelwch yn dda.

Llanpumsaint and District Choir

The Llanpumsaint and District choir will be holding their Annual Concert on Saturday, October 29 2011 at 7.30p.m. in the Tabernacle Chapel, Carmarthen. This year the choir will perform "The Messiah" by G.F.Handel and they will be assisted by Angharad Morgan Soprano, Rhian Williams Mezzo Soprano, Robin Lyn Evans Tenor and Iwan Wyn Parry Baritone. The organist as usual will be Allan Fewster together with a String Quartet.

This year the choir have decided to donate the proceeds to the "Plant Sir Gar Appeal"

This is an appeal to build a Specialised Centre in Glangwili Hospital to care for children who are seriously ill, their families and their treatment. This Centre will allow children to get specialised treatment locally instead of having to go to other hospitals within Wales.

Tickets are available from choir members or M & J Menswear Carmarthen. We ask kindly for your support for this very important appeal.

Can you help?

A new role is being created for volunteers at Glangwili General Hospital.

The Volunteering for Health scheme at Hywel Dda Health Board is looking for people to help visitors to the hospital. The meeters and greeters will be based in the reception area to cover visiting during the early evening.

David Fretwell, Volunteer for Health Project Coordinator, said: "Visitors can come to the hospital in the evening and not know what ward a patient is on or not know their way around the hospital. The new volunteers will be able to find out what wards people are on and then can escort visitors to their loved ones. Coming to visit someone in hospital can be a distressing time so these volunteers will play a vital role in assisting the visitors."

For more details on the opportunities available and how to apply go to www.hywelddahb.wales.nhs.uk/volunteering or telephone 01267 244344.

Llanpumsaint & Nebo Bowling Club

Our new season in the First Division of the Carmarthenshire Short mat bowls league got off to a positive start with a sound 6-2 home win against Carmarthen BC.

We have 17 club members this season. 4 members classed as Juniors, being under 16 as at 1st October 2011.

Our fixtures for the next 2 months include matches against Llanboidy (A & B), Llandyfaelog, Bronwydd and Meinciau.

For any further information please contact our Chair, Malcolm Howells on 253207 or our Secretary, Derick Lock on 253524.

Books for Free

A NEW 'Books for Free' shop has opened in Carmarthen offering a wide selection of reading for children and adults. The Healthy Planet store, in the old Allied Carpet building in Stephen's Way, is a charity which keeps books in circulation which would otherwise go to landfill. They welcome donations, particularly Welsh language books.

The Healthy Planet is also working with Foothold Regeneration in Llanelli, and has furniture from them in store for sale. Students from the University of Wales Trinity Saint David are working on an artspace project, and the store is also working with several scout leaders on environment and recycling projects.

A section will soon be used as a collection point for Tools for Sustainability, a used battery recycling point, and a distribution point for blue recycling bags.

Opening times are from 10am to 4pm Tuesdays to Saturdays. More volunteers are needed to extend the opening hours.

For more information visit www.healthyplanet.org or contact martinkeaney@mail.com if you are interested in becoming a volunteer.

Mobile Library Provision – 3rd Friday of each month

Parc Celynin 10.30, Post Office 11.00am, Llanpumsaint Memorial Hall 12.00noon (times are approximate). A smaller van visits the outskirts of the village on the 4th Wednesday of every month from 11.00 – 12.30 with various stops at farms and for housebound readers. For more information contact Carmarthenshire Library Service on 01267 224835

Llanpumsaint Community Council

The Community Council Meets on the first Tuesday of each month (*Except December and August*) at the Memorial Hall 8.00pm - All meetings open to the public.

Kathleen Morris is the Clerk to the Community Council and can be contacted on kathleenmorris@btinternet.com or (01267) 253583. Minutes from the Community Council meetings will be available on the village website www.llanpumsaint.org.uk, or from Kathleen Morris

Time to clear out your cupboards!

Llanpumsaint School PTA are fundraising by collecting old clothes, bedding, curtains, soft toys, belts, handbags and shoes (please tie shoes together). If you have anything to donate, please can you put them in a black bag and hand it into the school on Thursday 1st December between 8am and 6pm. Any queries, please phone Diane on 253539

Llyfrau am Ddim

Mae siop newydd 'Llyfrau am Ddim' wedi agor yng Nghaerfyrddin, gyda dewis eang o ddeunydd darllen i blant ac oedolion. Mae siop Healthy Planet, yn hen adeilad Allied Carpets ar Heol Steffan, yn elusen sy'n dosbarthu llyfrau a fyddai fel arall yn mynd i safleoedd tirlenwi. Maent yn croesawu rhoddion, yn enwedig llyfrau Cymraeg.

Mae Healthy Planet hefyd yn gweithio gydag Adfywio Foothold yn Llanelli, ac mae celfi oddi yno ar werth yn y siop. Mae myfyrwyr o Brifysgol Cymru y Drindod Dewi Sant yn gweithio ar brosiect gofod celf, ac mae'r siop hefyd yn gweithio gyda nifer o arweinyddion sgowtiaid ar brosiectau amgylcheddol ac ailgylchu.

Gwahoddir ysgolion lleol i ddefnyddio'r siop ym mis Medi, a byddant yn derbyn cyflenwad di-dâl o ddeunydd darllen ar gyfer y myfyrwyr. Bydd un adran yn fuan yn cael ei defnyddio fel man casglu Offer ar gyfer Cynaliadwyedd, man i ailgylchu batris sydd wedi eu defnyddio, a phwynt dosbarthu ar gyfer bagiau ailgylchu glas. Yr oriau agor yw 10am tan 4pm ddydd Mawrth i ddydd Sadwrn, ac mae angen rhagor o wirfoddolwyr i'w hestyn.

I gael rhagor o wybodaeth, ewch i www.healthyplanet.org neu cysylltwch â martinkeaney@mail.com os oes gennych ddiddordeb mewn gwirfoddoli.

Darpariaeth y Llyfrgell Symudol - 3ydd dydd Gwener o bob mis

Dyma'r amserau:-

Parc Celynin tua 10.30y.b. Swyddfa Bost tua 11.00y.b. Neuadd Goffa tua canol dydd.

Mae cerbyd yn llai yn ymweld a chartrefi sydd ar gyrion y pentref ar y 4ydd dydd Mercher o bob mis o 11.00y.b. tan 12.30y.p.. ac yn galw mewn gwahanol gartrefi a ffermydd ac yn enwedig gyda'r trigolion sydd yn gaeth i'w cartrefi.

Os ydych eisiau rhagor o wybodaeth cysylltwch a Gwasanaeth Llyfrgell Sir Gaerfyrddin ar 01267 224835.

Cyngor Bro Llanpumsaint

Mae'r Cyngor Cymuned yn cyfarfod ar nos Fawrth gyntaf ym mhob mis (ac eithrio misoedd Rhagfyr ac Awst) am 8 yr hwyr yn y Neuadd Goffa ac mae pob cyfarfod yn agored i'r cyhoedd.

Mae cofnodion pob pwyllgor i weld ar wefan y pentref sef www.llanpumsaint.org.

Kathleen Morris yw clerc y Cyngor Cymuned a gellir cysylltu â hi ar kathleenmorris@btinternet.com neu (01267) 253583

Beiciau Mynydd ar Gael

Mae gan y Clwb Ieuenctid 6 beic mynydd i'w llogi am ddim. Ceir manylion pellach ac allweddi'r sied yn y siop.

Ffair Aeaf

Mae Cymdeithas Rieni ac Athrawon Ysgol Llanpumsaint yn cynnal Ffair Aeaf yn y Neuadd Goffa 3 Ragfyr 2011 Dydd Sadwrn 11.00yb – 3.00yp. Ymunwch a ni i fwynhau'r ffair a chael bargeinion ar y stondinau amrywiol. Ceir lluniaeth ysgafn ac mae mynediad am ddim. Croeso cynnes i bawb.

Cymdeithas Rieni ac Athrawon Ysgol Llanpumsaint

Er sylw: Siopwyr ar-lein!

www.easyfundraising.org.uk/causes/llanpumsaintpta

Os ydych chi'n siopa ar-lein, defnyddiwch y cyfeiriad gwe unigryw uchod i ymweld yn gyntaf â gwefan easyfundraising, cyn dechrau siopa yn ôl eich arfer. Mae'n ffordd hnylus o godi arian ar gyfer ysgol gynradd Llanpumsaint. Mae'n ddiogel ac nid yw'n costio'r un geiniog i chi. Mae yna lawer o siopau a chynigion arbennig hefyd. Codwyd £335 hyd yn hyn. Mae angen gymaint o siopwyr â phosibl i ymuno. Rhwch gynnig arni – mae'n rhwydd!

Clwb Ieuenctid Cylch Llanpumsaint

31/10/11 – 5.00 o'r gloch Cyfarfod Blynyddol Cyffredinol yn y Neuadd Goffa – croeso i bawb.

Mae gwir angen gwirfoddolwyr ac aelodau i'r pwyllgor. Nodwch ddyddiad y Cyfarfod Blynyddol Cyffredinol yn eich dyddiadur.

Cadeirydd Sarah Moore 253412, Is-gadeirydd Michelle Girdler 253672

Ysgrifenyddes Catherine Thomas 253712, Trysorydd Derick Lock 253524

Eisiau Drin?

WRTH i'r wasgfa gredyd effeithio arnom i gyd, beth am gael ychydig o faldod a hynny am bris rhesymol iawn yn salon gwallt a harddwch Coleg Sir Gâr neu bryd *table d'hôte* am ychydig bunnoedd yn unig ym mwyty hyfforddiant y coleg.

Mae gweithio gyda'r cyhoedd yn elfen hanfodol o'r rhaglen i'r myfyrwyr hynny sy'n astudio cyrsiau arlwy, croesogarwch, trin gwallt a therapi harddwch, ac felly mae cyfleusterau o safon ar gael at ddibenion hyfforddiant. Fel rheol mae'r triniaethau, sy'n cael eu cynnig am brisiau rhesymol, yn cymryd mwy o amser nag mewn salonau proffesiynol er mwyn rhoi cyfle i'r myfyrwyr feistroli'r sgiliau angenrheidiol.

Mae amrywiaeth o driniaethau gwallt a harddwch a therapiau cyfannol ar gael ar gampws y Graig a Phibwr-lwyd, ac mae bwyty Merlin yng Nghaerfyrddin yn cynnig bwydlen flacus o safon broffesiynol.

I gael rhagor o wybodaeth, cysylltwch â colegsirgar.ac.uk (gwallt, harddwch ac arlwy) neu ffoniwch 01554 748118

Winter Fayre

Llanpumsaint School PTA are having a Winter Fayre on Saturday December 3rd, 11am -3pm in the Llanpumsaint Memorial Hall. It is free to come and join us, and enjoy the various stalls that will be there. Free entry, refreshments available. All are welcome. Contact Louise 01267 253105

Easy Fundraising

A big thank you to all those who support the easyfundraising scheme for Llanpumsaint School. Together we have raised £335 so far, it's easy money to raise if you shop on-line. There are quite a few members already and would love to have some more. Businesses can be members too.

It's simple to register by visiting www.easyfundraising.org.uk/causes/llanpumsaintpta

Then, every time you want to shop on-line visit the website from 'your favourites', log in and shop as normal.

Save money too! easyfundraising is FREE to use plus you'll get access to hundreds of exclusive discounts and voucher codes, so not only will you be helping us, you'll be saving money yourself. There is a new price comparison tool you can use to shop around for anything from insurance to holidays. If anyone needs help contact Sarah 01267 253412.

Want a treat?

With the credit crunch firmly pinching people's pockets, why not indulge in a treat at Coleg Sir Gâr's hair and beauty salons or enjoy a table d'hôte meal for just a few pounds, at the college's training restaurant.

Working with the public is an essential part of the course for students following catering, hospitality, hairdressing and beauty therapy programmes and industry-standard facilities are provided for training. Treatments, which are offered at good prices, generally take longer than professional salons to allow the student to master their skills.

A range of hair, beauty and holistic therapies are available at the Graig and Pibwrlwyd campuses with Merlin's restaurant offering a tasty menu of professional cuisine in Carmarthen. Further information is available at colegsirgar.ac.uk (hair, beauty and catering) or 01554 748118

Mountain Bikes available!

The Youth club have 6 community Mountain bikes available to borrow free. The shed key and details in the shop.

LLANPUMSAINT & DISTRICT YOUTH CLUB

Monday 31/10/11- Committee and parents AGM 5.30PM in the Hall, everyone welcome.

Volunteers and committee members urgently required, please note the AGM in your diaries.

Chair Sarah Moore 01267 253412 Vice-Chair Michelle Girdler 01267 253672

Secretary Catherine Thomas 01267 253712 Treasurer Derick Lock 01267 253524

Halloween and Bonfire Night can be fun but ‘trick or treating’ or setting off fireworks can turn into a nightmare if things get out of hand. The Community Safety Partnership is urging people to have fun but to stay safe and think of others. The BANG initiative aims to tackle anti-social behaviour, criminal damage and fireworks misuse.

Police will be stepping up patrols, visiting licensed premises and working with trading standards regarding the sale of fireworks. Shops and supermarkets are being asked not to sell eggs and flour to young people and posters will again be available for householders to display in their windows to say whether they welcome trick or treaters.

Neighbourhood policing and fire officers will be also visiting schools and the youth service is organising various activities.

Macmillan Coffee Morning 30th September

We had a really good turnout for the Macmillan Coffee Morning at the Memorial Hall, to enjoy tea, coffee and cakes. We raised £197.50, so many thanks to all who came, and especially to all the helpers, and those who donated money to this worthwhile cause. The Macmillan Coffee Morning nationwide has so far raised over £3m – what a good result

Old Age Club – Outing to St Fagans 29th September

Forty one residents of Llanpumsaint and surrounding area enjoyed a trip to St Fagans on 29th September. With the forecast for sunny warm weather, it was an ideal place to enjoy a day out. It was several years since I had visited St Fagans, so it was interesting to see the new buildings and improvements that have been made. Highlights for me were St Teilo’s Church and the Worker’s Institute, which brought back memories of the Saturday Night hops I went to in my teenage years. If you haven’t been lately I can thoroughly recommend St Fagans as a good day out.

On the way back the coach called into the McArthur Glen Outlet Centre, then to the Buck Inn Pontlliw for a magnificent carvery and pudding.

Many thanks to Mali Lloyd for organising the event.

Ffair Aeaf

Mae Cymdeithas Rieni ac Athrawon Ysgol Llanpumsaint yn cynnal Ffair Aeaf yn y Neuadd Goffa 3 Ragfyr 2011 Dydd Sadwrn 11.00yb – 3.00yp. Ymunwch a ni i fwynhau'r ffair a chael bargeinion ar y stondinau amrywiol. Ceir lluniaeth ysgafn ac mae mynediad am ddim. Croeso cynnes i bawb.

Cymdeithas Rieni ac Athrawon Ysgol Llanpumsaint

Er sylw: Siopwyr ar-lein!

www.easyfundraising.org.uk/causes/llanpumsaintpta

Os ydych chi'n siopa ar-lein, defnyddiwch y cyfeiriad gwe unigryw uchod i ymweld yn gyntaf â gwefan easyfundraising, cyn dechrau siopa yn ôl eich arfer. Mae'n ffordd hnylus o godi arian ar gyfer ysgol gynradd Llanpumsaint. Mae'n ddiogel ac nid yw'n costio'r un geiniog i chi. Mae yna lawer o siopau a chynigion arbennig hefyd. Codwyd £335 hyd yn hyn. Mae angen gymaint o siopwyr â phosibl i ymuno. Rhwch gynnig arni – mae'n rhwydd!

Clwb Ieuenctid Cylch Llanpumsaint

31/10/11 – 5.00 o'r gloch Cyfarfod Blynyddol Cyffredinol yn y Neuadd Goffa – croeso i bawb.

Mae gwir angen gwirfoddolwyr ac aelodau i'r pwyllgor. Nodwch ddyddiad y Cyfarfod Blynyddol Cyffredinol yn eich dyddiadur.

Cadeirydd Sarah Moore 253412, Is-gadeirydd Michelle Girdler 253672

Ysgrifenyddes Catherine Thomas 253712, Trysorydd Derick Lock 253524

Eisiau Drin?

WRTH i'r wasgfa gredyd effeithio arnom i gyd, beth am gael ychydig o faldod a hynny am bris rhesymol iawn yn salon gwallt a harddwch Coleg Sir Gâr neu bryd *table d'hôte* am ychydig bunnoedd yn unig ym mwyty hyfforddiant y coleg. Mae gweithio gyda'r cyhoedd yn elfen hanfodol o'r rhaglen i'r myfyrwyr hynny sy'n astudio cyrsiau arlwyio, croesogarwch, trin gwallt a therapi harddwch, ac felly mae cyfleusterau o safon ar gael at ddibenion hyfforddiant. Fel rheol mae'r triniaethau, sy'n cael eu cynnig am brisiau rhesymol, yn cymryd mwy o amser nag mewn salonau proffesiynol er mwyn rhoi cyfle i'r myfyrwyr feistrolï'r sgiliau angenrheidiol.

Mae amrywiaeth o driniaethau gwallt a harddwch a therapiau cyfannol ar gael ar gampws y Graig a Phibwr-lwyd, ac mae bwyty Merlin yng Nghaerfyrddin yn cynnig bwydlen flacus o safon broffesiynol.

I gael rhagor o wybodaeth, cysylltwch â colegsirgar.ac.uk (gwallt, harddwch ac arlwyio) neu ffoniwch 01554 748118

Gair gan ein Swyddog Heddlu Cymunedol

Un o'r troseddau mwyaf cyffredin yn yr ardal hon yw dwyn eiddo megis beiciau, peiriannau torri porfa, offer a chyfarpar garddio o siedau a garejys.

I wella diogelwch a lleihau'r siawns o ddioddef trosedd felly, dylech ystyried y canlynol:

Ffenestri a Drysau:

Gosod cloeon o safon ar bob drws gan sicrhau nad oes sgriwiau/ffitiadau i'w gweld o'r ochr allanol.

Gosod bolltiau sy'n ffitio i mewn i'r llawr y tu mewn i ddrysau garej sy'n codi. Hongian llenni les ar bob ffenestr i stopio pobl rhag sbio i mewn.

Gosod barrau y tu mewn i bob ffenestr.

Gellir gosod larwm sied / garej am lai na £25

(Dim Gwifrau – Dim Ffws – Wedi'i osod mewn llai na 10 munud)

Marcio Eiddo:

Sicrhewch fod pob darn o eiddo wedi'i farcio â'ch Côt Post (gan ddefnyddio - Pen Uwchfioled, Paint, Engrafwr neu Stamp)

Cedwch restr o'r holl eitemau sydd yn eich sied / garej gan nodi eu Gwneuthuriad, Model a'u Rhifau Cyfresol (a chedwch y rhestr yn ddiogel).

Noder: Os nad yw cynnwys eich garej / sied yn ddiogel, fe allai eich cwmni yswiriant wrthod eich cais am iawndal

Bethan Hodgkinson, PCSO 8030, Tîm Plismona Bro Abergwili a Chynwyl Elfed
Gorsaf Heddlu Caerfyrddin 101 Est 25344

Os byddwch chi'n gweld unrhyw weithgaredd amheus, ffoniwch 999 (yn y fan a'r lle) neu ffoniwch 101 ar gyfer galwadau di-argyfwng. Hefyd, gallwch chi ffonio Taclo'r Tacle Cymru yn ddiennw (0800 555 111).

Llyfr Newydd yn Taenu Golau Newydd ar Hen Farchnad.

Wrth groniclo hanes yr hen farchnad mae'r ffotograffydd. Ralph Carpenter yn ein hatgoffa o'r rôl hoff bwysig a fu gan yr adeilad â'r deiliaid yn hanes masnachol a chymdeithasol y dref.

Mae "Carmarthen in Pictures Volume 1, the Old Market" yn canolbwyntio ar y stondinwyr a'r stondinau hynny a roes gymeriad ac awyrgylch yn ystod y cyfnod pan 'roedd yr adeilad mor amlwg wrth gerdded ar hyd Heol Coch yn y dre. Mae llumiau ychwanegol o gasgliad John Francis Lloyd yn ein tywys yn ôl i ddechrau'r 1900 pan welwyd gwagedd yn eu sioliau yn gwerthu cocs wrth y sacheidi.

Mae'r llyfr sy'n ddwy-ieilthog ar gael o Siop y Pentan neu'n uningyrchol oddi wrth Ralph Carpenter (ralphcarpenter@telco4u.net) neu ar 01267253430, pris y gyfrol yw £9.99.

From our Neighbourhood Policing Team

The theft of bikes, mowers, tools and garden equipment from sheds and garages is one of the most common crimes in this area. To improve security and to reduce the chance of becoming a victim of crime, please consider the following:

Windows and Doors:

Fit a good quality lock to all doors ensuring that none of the screws / fittings are exposed.

Fit internal bolts that drop into the floor on up and over garage doors.

Fit a net curtain to all windows to stop prying eyes.

Fit internal bars to all windows.

A shed / garage alarm can be fitted for under £25

(No Wires – No Fuss – and Fitted in less than 10 minutes)

Property Marking:

Ensure that all contents are 'Property Marked' with your Post Code. (using UV Marker Pens, Paint, Engraving or Stamping)

Keep a list of all items kept in your garage / shed to include the Make, Model, and Serial Numbers (and keep the list safe).

Please note: If you do not keep the contents of your garage / shed secure your Insurance Company may reject your claim.

If you see any suspicious activity call 999 (if an incident is ongoing) or 101 in a non-emergency. You can also call Crimestoppers Wales anonymously on 0800 555 111.

Bethan Hodgkinson, PCSO 8030.Tim Plismona Bro Abergwili a Chynwyl Elfed Gorsaf Heddlu Caerfyrddin 101 Est 25344

New book sheds light on old market

In a fascinating record of life in Carmarthen's old market, photographer Ralph Carpenter reminds us of the highly significant role the building and its occupants played in the commercial and social life of the town.

'Carmarthen in Pictures, Volume 1 the Old Market' focuses on the stalls and stallholders who gave the place its atmosphere and character during the time that building dominated the view along Red Street. Additional prints from the John Francis Lloyd collection take us back to the early 1900s – including shawl-covered women selling cockles by the sackful.

With its text in Welsh and English, and priced at £9.99, *'Carmarthen in Pictures, Volume 1, The Old Market'* can only be purchased from Siop y Pentan in the new market or from Ralph Carpenter at ralphcarpenter@telco4u.net or on 01267 253430

Llanpumsaint Church

Details of services are on the Notice board at the church. Special services coming up soon are

Sun 13th November 10.45am REMEMBRANCE SERVICE in the Memorial Hall and the Carol Service on Sun 11th December 6pm in Llanpumsaint church

A Message from Your Parish Priest

Why were we created? Some may think our lives are just a random accident. One person said to a Christian 'the difference between us is you are a believer and I'm not' The Christian replied 'That's not true. I believe in a God who created me, in His Son Jesus Christ who died for me, a sinner, and if I surrender my life to Him I will spend eternity with Him. You, however, believe your birth was a fluke of chance, your life is a farce and you will end up as fertiliser. That is the atheist view' The truth is God made us, the facts of history- of the crucifixion and resurrection show He loves us. He made us to live lives of worship so we could enjoy God forever. My prayer is that you all know the security of God's love for you and surrender your lives to Him.

God bless you. Peter

Focus on a Local Business – Cakes by Donna-Marie

You may have seen and tasted the lovely cup cakes on sale in the shop. These are made by Donna Gainaid, who can produce a range of cakes for all occasions.

Donna says 'I have always wanted to produce and work creatively. I worked at Gwili Pottery for 7 years painting the pottery and developing designs and part time whilst I was studying at college for a HND in surface pattern design.

In 2003 I enrolled on a part time City & Guilds course in sugar craft which I did for 5 years. In 2008 I did a residential course in chocolate making and cake decoration and from there my cake business started to develop. I have always enjoyed baking and this stems back from working in the family bakery when I was younger.

By combining my love of baking and my creative flare I have to date produced an array of cakes from wedding to children's novelty cakes many of which can be viewed on my website 'cakesbydonnamarie.co.uk'. More recently I have been supplying Siop Penbontbren Stores with cupcakes.

If you would like a unique cake to your specification please contact me and I will be happy to discuss your requirements. (H) - 01267-253582 (M) - 07766-000137'

Foot Care Clinic

Wellbeing Regeneration Ltd hold a foot care clinic every 6 weeks at the Memorial hall. Next clinic is 6th December at 1.0pm – phone 01554 744896 to book an appointment, £7.50 per session

Capel Bethel

Am fanylion pellach cysylltwch â'r ysgrifenyddes sef Mrs Mali Lloyd 253472

Capel y Bedyddwyr Caersalem, Llanpumsaint

“Cyhoeddwn Iesu Grist yn Waredwr ac yn Arglwydd”

Dydd Sul: 10.30am Ysgol Sul I Oedolion (Cymraeg)

2.00pm Oedfa Bregethu (Cymraeg) Sul ofa'r mis - Oedfa Saesneg

Dydd Mawrth 1.00pm Dosbarth Beiblaidd Dwyieithog yn ein chwaer Eglwys

Penuel Caerfyrddin

Dydd Iau 2.00pm Cwrdd Gweddi

Rhifau Cyswllt Geraint Morse (Gweinidog) 01267 230676

Brinley Jones (Ysgrifennydd) 01267 253481

Capel Ffynnonhenri

Dyma fanylion y gwasanaethau am fisoedd Tachwedd a Rhagfyr 2011

Tachwedd 6 2011 Gwasanaeth Diolchgarwch Prifardd Tudur Dylan
am 2 y.p.

Tachwedd 20 2011 Gwasanaeth am 10.30y.b. Mrs Margaret Griffiths

Rhagfyr 18 2011 Cymundeb am 10.30 y.b. Parch Huw George

Rhagfyr 18 2011 Gwasanaeth Carol a Channwyll am 7 y.h.

Manylion pellach i ddilyn

Os am ragor o wybodaeth cysylltwch a Danny Davies, Trysorydd ar 01267
0253418 neu Gwyn Nicholas Ysgrifennydd ar 01267 253686

Clwb Gwau y Twyi

Bydd Clwb Gwau y Twyi yn cynnal ei Ffair Nadolig yn Neuadd Bronwydd ar
12ed o Dachwedd 2011 o 10.00yb tan 12.00. Mynediad £1.00

Stondinau yn cynnwys cacennau, cefftau, raffl, llyfrau, gemwaith a bwyd cadw.

Yr elw i Unedau Cardioleg a Cemothrapeg Ysbyty Glangwili. Croeso Cynnes i
Bawb.

Eglwys Llanpumsaint

Ceir manylion y gwasanaethau ar hysbysfwrdd yr eglwys. Gwasanaethau arbennig yn y dyfodol agos:

Dydd Sul Tachwedd 13eg am 10.45yb Gwasanaeth Coffa yn y Neuadd Goffa

Dydd Sul Rhagfyr 11eg am 6.00yh Gwasanaeth Carolau – Eglwys y Plwyf

Neges oddi wrth eich offeiriad plwyf.

Pam y crewyd ni? Cred rhai mai damweiniol yw ein bywyd. Dywedodd un gŵr wrth Gristion “y gwahaniaeth rhyngom yw dy fod di yn grediniwr ac nid wyf fi”. Atebodd y Cristion”Nid yw hynny’r wir. Credaf yn y Duw a’ m creodd, yn Ei, Fab, Iesu Grist fu farw tros of fi, un sy’n bechadurus ac os cyflwynaf fy mywyd iddo Ef yn llwyr, caf fod yn Ei gwmni’n dragwyddol. Credu di fod dy eni i’r byd yn hap, bod dy fywyd yn rhith a byddi yn gorffen dy fywyd yn wrtaith. Dyna farn yr angrhediniwr. Y gwir yw hyn, Duw a’n gwnaeth ac mae ffeithiau hanes, y croeshoeliad a’r atgyfodiad yn dydt o’r gariad tuag atom Creodd ni i fywyd o addoliad fel y medrwn fwymhau cariad Duw yn dragywydd. Gweddiaf fod pawb yn ymywbodol o sicrwydd cariad Duw ac i bawb ildio’u bywyd iddo Ef. Bendith Duw Arnoch, Peter.

Ffocus ar fusnes Lleol – Cacennau o wiath Donna-Marie.

Efallai eich bod wedi gweld a blasu’r cacennau hyfryd ar werth yn eich siop leol. Meant wedi eu gwneud gan Donna Gainaid, gwraig sy’n medru cynhyrchu amrywiaeth eang o gacennau ar gyfer pob achlysur.

Medd Donna

‘Rwyf wedi bod yn awyddus bob amser i weithio a chynhyrchu’n greadigol. Bum yn datblygu lluniau a lliwio crochenwaith yng Nghrochendy Gwili am 7 mlynedd ac yn gweithio yno’n rhan amser tra’n dilyn cwrs HND yn y coleg mewn creu patrymau arwynebedd.

Yn 2003 cofrestais ar gwrs ‘City & Guilds’ mewn crefftwaith siwgr a bum yn astudio’r grefft tros gyfnod o bum mlynedd. Euthum ar gwrs preswyl yn 2008 i astudio addurno cacennau a gwneud sicled a dyma dechrau datblygiad fy musnes gwneud cacennau. Mae fy niddordeb mewn coginio’n mynd yn ôl i’r dyddiau pan oeddwn yn helpu ym mecws y teulu pan yn ieuanc.

Trwy gyfuno fy hoffter o goginio a’ m dawn greadigol ‘rwyf eisoes wedi cynhyrchu amrywiaeth eang o gacennau priodas i gacennau’n addas i blant. Gwelir llawer o’r caccennau hyn ar fy ngwefan www.cakesbydonnamarie.co.uk. Yn ddiweddar ‘rwyf wedi cynhyrchu caccennau ar gyfer siop Penbontbren. Os carech gael cacen unigryw yn arbennig i chwi byddaf yn hapus i drafo eich anghenion 01267 253582, 07766 000137

Bethel Chapel - For further details contact the secretary, Mrs Mali Lloyd
253472

Caersalem Baptist Chapel Llanpumsaint

“We proclaim Jesus Christ as Saviour and Lord

Sunday 10.30am Adult Sunday School (Welsh)

2.00pm Preaching Service (Welsh) Last Sunday each month –
English Service

Tuesday 1.00pm Bilingual Bible Study at sister Church Peniel Carmarthen

Thursday 2.00pm Prayer Meeting

Contact Geraint Morse (Minister) 01267 230676 or Brinley Jones (Secretary)
01267 253481

Ffynnonhenri Chapel

Listed below are the services for the months of November and December
2011.

November 6 2011 Thanksgiving Service at 2 p.m. Mr Tudur Dylan Jones

November 20 2011 Service at 10.30 a.m. Mrs Margaret Griffiths

December 18 2011 Communion at 10.30 a.m. Rev Huw George

December 18 2011 Carols by Candlelight at 7 p.m.

Further details to follow.

Should you require any further information please contact Danny Davies
Treasurer on 01267 253418 or Gwyn Nicholas Secretary on 01267 253686

Towy Knitting Club

Towy Knitting Club will be holding its Christmas Fayre on Saturday Novem-
ber 12th 2011 10am – 12 noon at Bronwydd Hall Bronwydd

Admission £1-00, Stalls include Cakes, Jewellery, Craft, Raffle, Books, Pre-
serves

Proceeds will go to Cardiology and Chemotherapy Units Glangwili Hospital

All are welcome

Memorial Hall – Opening of new extension

A good crowd gathered to hear Arwyn Thomas talk about the beginnings of
the Llanpumsaint and Ffynnon Henry Hall, and how it has changed over the
years - so much interesting history just in that one building. He declared the
new extension open, and everyone enjoyed the cheese and biscuits and wine.
The Hall is such a good place to sit and enjoy good conversation with friends
for the village and surrounding area.

Clwb Cerdded Llanpumsaint Walkers Club

11 members of the club enjoyed a fantastic walk along the Pembrokeshire coast path from the Parrog at Newport to Pwllgwaelod on 17th September. The forecast was for rain, but we enjoyed sun for most of the way and it was warm, warm enough for one of the group to go swimming at one of the bays we encountered. We had lunch sitting on the beach, watching a seal swimming around.

On 8th October 12 of us walked from Coopers, to Nebo along the footpath, then down to the railway along another newly opened footpath. Llew Thomas joined us for this walk and he writes:-

“I have to say it was quite an adventure. Although having lived in the area for virtually all of my life it was a great pleasure and a privilege to be able to actually walk on some of the old paths and byways in the area. Some of the route took me along memory lane and I could once again revisit and re-enjoy the childhood memories of gathering and working on the hay in some of the fields whilst replaying in my minds eye the views I could remember from all those years ago and comparing them with the current views. Much remained breathtakingly beautiful and awe inspiring as ever but some had changed - this time I could not see tractors and trailers at Tredarren gathering the hay nor could I smell the freshness of the hay nor the smell of Bulmers cider as we sat on the bales admiring the view and a refreshing drink.

The second leg along what I used to call the old Roman road was something I'd always wanted to do but never got around to. I'm not sure if there is more than one path as I seem to recall in Arwyn Pantglas's book tales of farm servants and workers out till all hours walking these lanes. All I can say is they must have got very wet.

The path down Bettws woods was stunning and surprising . It's width was maybe just enough for a cart and horse but they must have been very fit people in Nebo to walk and for a horse to pull something up that path - well Sherpa Tenzing would have been proud of them. It would seem logical for people to have used it to access the railway so perhaps the route did indeed carry goods I should find out more. If they did Tough Hombres indeed.

Special permission to walk the railway track provided an opportunity for a picnic and a discussion on how the points and signalling system work as well as an appreciation of how much work the volunteers of the Gwili Railway have achieved bringing back to life the sound, distinctive smells and wonderfully re-furbished waiting rooms and signals which were once loved and fastidiously maintained by Mr Brunel's Great Western Railway.

What a wonderful day I had and what a treat I had, all in my own backyard. It was a lovely mixture of pleasant memories, nostalgia and a feeling that this area has much to offer and surprise even a grumpy old man like me who does not really like walking further than the car.”

Our next walk will be Saturday 19th November. This walk will be from Newport Pembs. Park in carpark in the middle of the town. We will walk up to Carn Ingli, then down the Gwaun vally to Bessies – a pub not to be missed. We will ferry drivers back from there to collect cars. About 6 miles, with wonderful views from Carn Ingli.

The last walk for 2011 will be a circular village walk, on Saturday 10th December leaving the Railway Pub at 11.00am, walking west along the lanes to Esgair, then back via Ffynnon Henry to the Railway Pub for some Christmas cheer.

Everyone is welcome to join us on these walks. We are a very sociable group, and our walks are planned to enjoy good company and conversation. Contact Carolyn for more details, info@gwilimill.co.uk 01267253308

Clwb Cerdded Llanpumsaint

Ar y 17ed o Fedi aeth 11 o aelodau'r clwb ar daith anhygoel o Parrog, iger Trefdraeth i Pwllgwaelod ar hyd llwybr yr arfordir yn Sir Benfro. Er bob rhybudd am law cafwyd heulwen am ran helaeth o'r daith. Cafwyd cysgod y llwyni rhag y gwyntoedd gorllewinol ac ar adegau roedd yr hinsawdd yn gynnes; digon cynnes i un o'r aelodau fentro i'r môr ar y daith. Cafwyd cwmni morlo'n mwynhau'r bae wrth i ni giniawa ar y traeth.

Ar yr 8ed o Hydref yn nes adref cerdodd 12 ar hyd y llwybr o Coopers i Nebo a thrwy Cwm Bettws i'r rheilffordd. Dilynwyd trac y rheilffordd yn ôl i Lanpumsaint cyn galw yn Nhafarn y Rheilffordd. Er bod yna ragolygon am law cafwyd tywydd braf i'r cerddwyr bob cam o'r 6 milltir.

Bydd y daith nesaf ar Dydd Sadwrn 19ain o Dachwedd gan barcio yn Drefdraeth 10.30. Llwybr y daith fydd o Drefdraeth i Carn Ingli a thrwy Gwmgwau i dafarn enwog Bessie. Ceir trafndiaeth o'r dafarn i'r lle parcio gwreiddiol. Bydd y daith o 6 milltir yn cynnig golygfeydd o Carn Ingli.

Bydd taith ola'r flwtddyn yn gylchdaith-gadael y dafarn 10ain Rhaghyr am 11yb tua Esgair yn y gorllwein ac yna'n ôl trwy Ffynnon-henri i ddathlu'r Wyl.

Mae croeso i bawb i ymuno a ni ar y teithiau hyn. R'ydydym yn glwb cymdeithasol iawn ac mae'r teithiau wedi eu cynllunio er mwyn i bawb fwynhau eu humain. Cysylltwch ag Carolyn Smethurst, info@gwilimill.co.uk, 01267253308

Y Neuadd Goffa – Agor yr Estuniad Newydd.

Daeth cynulleidfa dda i'r Neuadd i'r agoriad. Soniodd Arwyn Thomas, gŵr gwadd y hoson, am y dyddiau cynnar a sut y bu i'r neuadd a'r defnydd ahoni newid ar hyd y blynyddoedd. Cyfeinodd at y rhai sicrhaodd sefydlu'r neuadd a'r rhai fu'n allweddol yn ei datblygiad. Mae i'r neuadd hanes diddorol iawn a gall y plwyfolian ymhyfrydu'n ei hanes a'i bodolaeth. Treuliwyd noson hyfryd yn mwynhau'r lluniaeth o gaws a gwin a rhannu profiadau – lle gwell i gwrdd â chyfeillion, pell ac agos – bwyd da a chwmni da.

Cofeb Jennie Llandre

Yn y rhan Seisnig o'r rhifyn yma o Lais y Llan ysgrifennais bwt am Jennie Eirian. Gyda llaw mae'n well gen i'r enw Llais y Llan yn hytrach na Llais y Pentre', gan ei fod yn swnio'n llyfnach ac yn cwmpasu'r plwyf i gyd. Ydych chi'n yn cyd-fynd? Ond i ddychwelid at y pwnc dan sylw, prin fod gan y rhan fwyaf o'r newydd ddyfodiaid i'r plwyf unrhyw syniad am arwyddocâd y gofeb ar sgwâr y pentref ger yr eglwys. Felly es ati i gofnodi rhai ffeithiau amdani sy'n hen hysbys i'r Cymry lleol. Felly dyma ryddid i drafod cefndir Cymreictod Jennie yn llawnach gyda chi Gymry.

Ar fferm Waunyrhelfa y ganed hi cyn i'r teulu symud i ganol y pentref i ffermio'r Llandre. Yr adeg hynny'r Gymraeg yn unig wnâi deyrnasu ar bob ffermdy, capel ac eglwys, a hi oedd unig iaith weithredol y gymdeithas wledig. Cyfundrefn ymerodrol Seisnig beth bynnag oedd yn aros y plant yn yr ysgol ddyddiol yn Llanpumsaint. Ond yr oedd pethau'n gwella, diflannodd y *Welsh Not* dieflig, ac yn raddol bach gwelwyd mwy o Gymraeg yn treiddio i'r dosbarth. Bu agwedd prifathro yn allweddol, ac yn hyn o beth buom yn ffodus oherwydd teyrnasiad hir Jac Johns yma. Cynyddodd nifer y llyfrau Cymraeg ar y silffoedd, a sefydlodd gangen o Urdd Gobaith Cymru yn lleol. Er mae ond pum mlwydd oedd hi bryd hynny rhaid bod Jennie wedi gweld yr orymdaith fawr drwy bentref Llanpumsaint yn 1928 i ddathlu Dydd Hywel Dda. Yna ddwy flynedd wedyn rhaid ei bod wedi mwyhau wythnos fendigedig o wersi ysgol drwy 'r Gymraeg yn unig. Diolch Mr Johns!

Bu'r Prifathro brwdfrydig yn trwytho ei ddisgybl talentog, yn ei dysgu i adrodd ac ysgrifennu a gwerthfawrogi'r gorau yn ein diwylliant. Sylwn pan wnaeth Jac Johns ymddeol yn 1948 ar ôl 34 blwyddyn o wasanaeth clodwiw yma, pwy ddaeth nol o Aberystwyth i arwain teyrnged ardal gyfan yn y Neuadd Goffa ond Jennie! O edrych yn ôl, rhaid bod llawer i ferch fach o'r wlad wedi profi tipyn o sioc wrth gerdded drwy ddrysau snobyddlyd Imperialaidd y Girls Gram. Goresgynnodd merch y Llandre hyn oll i hedfan drwy waith ysgol ac ennill Ysgoloriaeth i Brifysgol Aberystwyth. Penderfyniad hyderus fu dewis dychwelid i'w hen ysgol fel athrawes. A dyna i chi athrawes ysbrydoledig a thalentog, "*Gallai dynnu'r eithaf allan o bob disgybl yn y dosbarth*", meddai Lena Prichard Jones amdani. Ehangwyd ei phrofiad a'i gorwelion wrth fod yn wraig gweinidog ym Mrynaman a'r Wyddgrug, a hynny ar ben yr holl siarad, beirniadu, ysgrifennu a dau etholiad dros y Blaid. Edwino'n dawel oedd Y Faner cyn iddi gydio yn y llyw a'i siglo i waelod ei wreiddiau. Gwnaeth ef yn wythnosolyn poblogaidd, dadleuol a byw, ac un oed pobl yn ei ddarllen unwaith eto. Bu ei marwolaeth yn 57 oed yn golled aruthrol -

"Mae galar drwy bedwar ban,

Hiraeth Am Jennie Eirian".

Arwyn Thomas 2011

Jennie Eirian 1925-1982

You will have seen the plaque outside the Church wall in Llanpumsaint dedicated to the memory of Jennie Eirian. Whilst one would expect all Welsh speakers to be aware of her achievements one suspects that many of you who have moved into the parish would appreciate an insight into her life.

The rounded inscription “*Cornel Coffa *** Un o ferched disgleiriaf Cymru*” records that here is a commemorative corner to one of Wales’ brightest female stars. She was brought up at the then *Llandre* farm a mere hundred yards away to the south and right opposite the village school which she attended. There the long serving headmaster Jack Johns quickly realised that he had a remarkably talented and erudite little girl in his class. Under his tuition she blossomed to read and write both poetry and prose during the early 1930’s and then fly through the 11+ to gain entry to the Queen Elizabeth Grammar for Girls in Carmarthen. In those pre-war days there was no public transport through Llanpumsaint, so each morning she walked past Bodran Felin, Pandy and Bryn Farm out to the Lampeter road to catch the bus to town. Each evening on the long trek back home she practised memorising and reciting poetry. That trek ended when she gained a scholarship to Aberystwyth University College in 1943 where she graduated with First Class honours. Then returning to teach at her old school, the Girls’ Gram, she inspired her pupils with her enthusiasm and energy in what was then a rather snobby environment. “*She was a born teacher with the knack of extracting the best out of each pupil*”.

You may now be wondering where the *Eirian* came in since she was a Howells originally. She married him in 1949, a minister of religion, so henceforth she balanced her busy life around that responsibility also. Passionately involved in Welsh language and culture she now entered politics, to stand as a no hope Plaid Cymru candidate against the iconic Liberal sitting member, Sir Rhys Hopkin Morris, in the 1955 general election. She lost! But standing again in the 1957 by-election, won by Megan Lloyd George for Labour, Jennie upped the Plaid vote by several thousand, an achievement credited with laying sound foundations for Gwynfor Evans’ astounding victory in 1966.

In those days of pre-television politics Jennie addressed over two hundred public meetings in schools and village halls throughout Carmarthenshire during the campaign. The hustings were always robust, with awkward questions from the floor and loud heckling from those sent to disrupt, so every candidate had to learn to think quickly to survive. At one such meeting a heckler shouted from the back, “*If you go to Westminster who’ll look after the babies for you?*” (Jennie was a mother of two young boys then). Quick as a flash came the reply, “*Sir Rhys, because he’ll be looking for a job!*”.

She was vibrant speaker, a challenging writer, a perceptive but fair adjudicator and a television critic who feared none. As President of Merched Y Wawr she inspired the organisation. Then in 1979 she took over the ailing Welsh weekly magazine *Y Faner* to quickly turn it around into a lively discussion forum for the issues of the day. Her determination to encompass all points of view made the Faner sometimes controversial but always readable. Her sudden death in Mold in 1982 saddened the whole nation, and led eventually to the erection of this plaque in her home village.

Arwyn Thomas 2011

<p style="text-align: center;">Palu 'Mlaen</p> <p style="text-align: center;">Mathew Jones Agricultural Contractor And Plant Hire Mobile 07970030679 Tel 01267 253372 3 – 14t diggers Site clearing - Drainage – Excavator Muck Spreading – Big Square Baling And many other jobs undertaken</p>	<p style="text-align: center;">Hollybrook Country Inn Bronwydd 4* accommodation Pub and Restaurant Tel 01267 233521</p>
<p style="text-align: center;">Siop Penbontbren Stores General Stores & Hairdressers Open Mon – Sat 8 – 8 Sunday 9am – 1pm Tel: (01267) 253732 Steve and Roz Evans</p>	<p style="text-align: center;">SARAH ANN MOORE OUTDOOR AND OFFICE SERVICES BOOK-KEEPING, VAT (ONLINE), PAYROLL GENERAL OFFICE DUTIES (LONG OR SHORT TERM) GARDENING, HANGING BASKETS AND CONTAINERS LIVESTOCK CARE CLEANING PHONE 01267 253412 MOBILE 07811 288104 EMAIL sarah.moore324@btinternet.com</p>
<p style="text-align: center;">Fferm-y-Felin Farm Guest House and Self Catering Cottages Enjoy a relaxing break at this beautiful guest house or in one of our stone cottages</p> <p style="text-align: center;">01267 253498 www.ffermyfelin.com</p>	<p style="text-align: center;">Cambrian Chimney Liners <i>Also Damproofing & Timber Treatment (Soverign Contractor)</i> Telephone: (m) 07814802047 (h) 01267 253712 e-mail: info@cambrianchimneyliners.co.uk www.cambrianchimneyliners.co.uk</p>
<p style="text-align: center;">Webs Wonder Design.</p> <p style="text-align: center;">Content managed websites for busi- nesses organizations and community groups.</p> <p>Visit www.webswonder.co.uk.</p>	<p style="text-align: center;">D.A. Evans</p> <p style="text-align: center;">Plumbing and Heating</p> <p style="text-align: center;">Central heating, Boiler servicing, Bathrooms</p> <p style="text-align: center;">Installations and repairs</p> <p style="text-align: center;">Gwarcoed Rhos Llandysul SA44 5EQ 01559 370997 07966 592183</p>

<p>Railway Inn Llanpumsaint Christmas Menus now available</p> <p>The Home of Quality Foods En-suite accommodation Fine Ales and Wine Tel: (01267) 253643</p>	<p>Cakes by Donna Maria Delicious cakes for all occasions</p> <p>Contact Donna 01267 253582 or 07766 000137 www.cakesbydonnamarie.co.uk</p>
<p>Carmarthen Handyman <i>Your friendly local handyman</i> Painting, Decorating, Gardening, Curtain Fitting & General Household Repairs. FREE estimates Call Chris on 01267 253731/07952 578224 www.carmarthenhandyman.com</p> <p>20% off labour over Autumn/Winter period</p>	<p>Gwalia Garage Peniel Road Rhydargaeau MOT's, servicing tyres, repairs & post office. Shop Tel: (01267) 253249 Garage Tel: (01267) 253599</p>

1970's G Plan Fresco teak 2 door wardrobe, as new condition £50 Carolyn 01267 253308

Small green 3 drawer chest of drawers, suitable for child's bedroom £5 Carolyn 253308

To advertise here contact newsletter@llanpumsaint.org.uk or take your advert to Penbontpren Stores, or contact Carolyn on 01267 253308, info@llanpumsaint.org.uk

Business adverts £5 per issue, domestic sales and wants free.

For an A5 flyer distributed with Village Voice £10 per issue.

Much of the information contained within this newsletter has been provided by the contributors. Whilst every effort has been made to ensure that the information is correct, the committee of Llanpumsaint Community Information Exchange is not responsible nor liable for any actions taken from use of content and the opinions expressed within this newsletter

Oil4Wales Oil buying Syndicate

If you would be interested in reducing your heating oil costs, then you may be interested in joining a syndicate to get between 1 and 2p per litre off your oil costs next time you fill up. Contact Nick Stoneman on 01267 253547 who will collate details.